

Tris Vonna-Michell

# Entre dos y diez minutos

**Tris Vonna-Michell**  
WITTE DE WITH  
ROTTERDAM

Witte de Withstraat,  
50  
Tel. (0)10-411-01-44  
www.wdw.nl  
Hasta el 19 de agosto

ROSA LLEÓ

La obra de Tris Vonna-Michell se encuentra entre la *performance*, la instalación y el recital poético. Es un diálogo particular entre el artista y un único espectador privilegiado.

Te sientas enfrente suyo, cara a cara. Eliges el tiempo de duración de la obra entre unos dos y diez minutos. Escuchas con atención la historia que te va a contar. Una complicada investigación sobre Berlín durante la Guerra Fría, su encuentro con Chopin, un detective soviético, el dadaísta Kurt Schwitters... Sus hallazgos casuales te van llevando de Berlín hasta París y de allí hasta el norte de Inglaterra en una búsqueda absurda abandonada al azar. Las palabras fluyen con un lenguaje rápido en el que se van sucediendo cambios de ritmo, y sus frases se convierten en una melodía abstracta. Es difícil seguir con atención la historia. Escuchas una sucesión de sonidos que van perdiendo su sentido. Ficción y aventura personal se entrecruzan.

Como un detective chiflado, coloca en la sala objetos fortuitos que le sirven

nación. Por muy arbitrario que fuera el acopio de temas y referencias, la lógica interna y la articulación seguían teniendo un sentido riguroso. Pero más que un poema, la *Ursonate* (o sonata primordial) fue ante todo materia sonora. Schwitters la recitó numerosas veces durante las veladas Dadá, y en 1925 decidió grabarla en un disco editado junto al número trece de la revista *Merz*.

De igual forma, Tris Vonna-Michell presenta junto a la exposición una edición limitada en vinilo llamada *Tall Tales and Short Stories* (Cuentos largos e historias cortas) interpretando sus *performances* también con un breve tiempo determinado. Estas grabaciones van más allá de los experimentos sonoros de los años veinte. Existe un trasfondo más complejo, lo cual constituye su verdadera y singular aportación. Hace desaparecer muchos de los objetos utilizados durante 2006 para sus historias, pero en su intento por reconstruirlas sin ellos se da cuenta de la imposibilidad de hacerlo y el disco se llena de fracaso y ausencia. Una reflexión poética sobre lo efímero y la validez del lenguaje.



Tris Vonna-Michell: 'Down the Rabbit-Hole', 2006  
Instalación,  
Milliken Gallery,  
Stockholm, 17 de agosto al 9 de septiembre, 2006

CORTESÍA DEL ARTISTA

de apoyo para sus relatos. Como en el caso de su contemporáneo John Bock, éstos consiguen revivir la obra convirtiéndola en instalación cuando la *performance* no se produce. Un proyector de diapositivas va mostrando imágenes relacionadas con la historia a un ritmo concreto que se corresponde con la voz del artista. Cada una de sus narraciones se convierte en la continuación de las anteriores, añadiendo y reconstruyendo sus partes. Son capítulos de sus paseos y hallazgos casuales en busca de pequeñas pistas y objetos. Pero entre orden y caos, la espontaneidad de su narración va desvelando una estructura cerrada, como la de un poema.

Poema similar al de Kurt Schwitters, personaje dadaísta que aparece en sus historias. Éste escribió en 1921 *Ursonate*, un conjunto de poemas de sonidos sin sentido, caracterizados por un uso del lenguaje rápido y abstracto. Los fonemas estaban organizados de manera libre, permitiendo interpretarlos con libertad total y un cierto uso de la imagi-

Sus *performances* como acción física también entran dentro de lo efímero y desaparecen, rechazando que puedan ser documentadas en vídeo. Como sucede con el cuento, la experiencia es única e irrepetible. La manera que ha encontrado de que sus historias se puedan convertir de nuevo en una experiencia particular es a través de la edición en vinilo. La obra se proyectará más allá del espacio expositivo y será completada con cierta imaginación a nuestra medida. De esta manera, se sitúa más cerca de las veladas de vanguardia y la poesía de Allen Ginsberg que de la mayoría de *performances* que tienen que ver con la tradición de los años sesenta.

Pero como la obra de Vonna-Michell no se puede simplemente considerar como un reciclaje de métodos del pasado, él mismo ha decidido ponerse una gorra hacia atrás, unos tejanos y convertirse entonces en la versión surrealista e intelectual del MC, dando gran importancia a la improvisación, al ritmo y a la libertad de palabra. |

## ESPACIOS

Tendencias

# Diseño para vender ciudades

MARTA RODRÍGUEZ BOSCH

El diseño hoy se contempla no sólo ya como esa disciplina que se ocupa de resolver las relaciones formales-funcionales de los objetos susceptibles de ser producidos industrialmente. O bien como el instrumento de que dispone la sociedad para mejorar los objetos de uso cotidiano. O como ese factor estratégico de empresa con resultados computables. Las ambiciones del diseño incluyen el ser en sí mismo una herramienta de promoción de las ciudades. Para Barcelona Centre de Disseny (BCD) promover Barcelona como "capital del diseño" es una fuente de captación de inversión extranjera, atrae actividades económicas diversas, beneficia el turismo y el comercio y posiciona la ciudad en el panorama internacional. Según esta institución, nacida en 1973 para promocionar el diseño en el ámbito empresarial, la marca *Barcelona Diseño* es un concepto que es preciso potenciar ya que tiene una imagen muy buena fuera. En la primera edición de *Barcelona Design Week*, promovida por BCD, apoyada por las administraciones y dirigida a profesionales del sector, una de las mesas redondas versó sobre *El impacto económico del diseño en las estrategias de promoción de las ciudades*. ¿Qué estrategias utilizan algunas urbes europeas? ¿Qué impacto logran? ¿Cómo se benefician las empresas y los profesionales? ¿Con qué herramientas de soporte cuentan?

El caso de Eindhoven (200.000 habitantes) es significativo. Ya en la página web de su Ayuntamiento aparece un apartado sobre diseño y enlaces con todo lo que la ciudad ofrece, (en la web del consistorio barcelonés no figura la palabra Diseño. A la cabeza de la lista de ítems a consultar se encuentra Turismo). Desde que en el 2001 Ter Steege fue nombrado director del departamento de cultura de Eindhoven, ha trabajado en diversos proyectos municipales introduciendo el diseño en una estrategia basada en el conocimiento. De Eindhoven es la legendaria Philips, con su cuartel general allí coordinando los doce estudios de diseño que en todo el mundo desarrollan soluciones para la multinacional. La Academia de Diseño de Eindhoven ve aumentar cada año su prestigio y número de estudiantes. La ciudad, a través de Design Incubator, da soporte a jóvenes empresas que comienzan a trabajar en el diseño de nuevos productos y conceptos. El desarrollo de Nat Lab, en los antiguos laboratorios de Philips, alojará un gran número de negocios creativos. En el 2006 Eindhoven se proclamó a sí misma capital Europea del Diseño. Ter Steege afirma que el objetivo lo tienen claro: lograr que la región de Eindhoven figure como centro internacional de diseño puntero.

Milán transitaría en otra dirección.

**01** La lámpara 'Coderch' fue diseñada en 1957 por José Antonio Coderch, uno de los arquitectos barceloneses con mayor proyección internacional de su tiempo. Actualmente la produce Mib Coderch. Fotografía cedida por Vinçon

**02** Postal de Mariscal, editada por Star Gráfico a mediados de los años 80

**03** Panot Gaudi. Producido por Escofet en 1997, con relieve invertido, siguiendo un diseño de Antoni Gaudi de 1904

**04** Silla Barcelona. Creada por el arquitecto alemán Mies van der Rohe en el año 1929. Produce Knoll